



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 45815
VEWL.#: 42727
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: 123761 TH

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN DUY NHÂN
Last Middle First

Current Address: 7/12 Nguyễn Trãi P.12 Q.1 T.P. HCM

Date of Birth: 5/8/33 Place of Birth: Quảng Võ

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/15/75 To 1/9/81
Years: 6 Months: Days:

3. SPONSOR'S NAME:
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>
<u></u>	<u></u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Nguyen Duy Nhan
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Tran Thi Ngoc Tran	9/18/40	Wife
Nguyen Anh Thu	11/22/60	daughter
Nguyen Minh Luc	2/13/66	Son
Nguyen Thuc Trinh	6/6/68	daughter
Nguyen Tuan Long	3/23/70	Son
Nguyen Ngoc Thuan	6/22/74	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

HO CHI MINH CITY OCT 18 1989

From: NGUYỄN DUY NHÂM, ex major, residing at 7/12
Nguyễn Trãi, Q1, Ho Chi Minh City, Viet Nam.

To: Mr. BRUCE A BEARDSLEY
Director, Orderly Departure Program
Panjabum Building, 127 South Sathorn Road
Bangkok 10120 THAILAND

Dir Sir,

I present to you my compliments and have the honour to ask you respectfully to do me the following favor:
My name is NGUYỄN DUY NHÂM, born in 1933, residing at 7/12 Nguyễn Trãi Q1, Ho Chi Minh City, Viet Nam. Before 1975 I was serving in the ARVN, service No 53/500299 and my last military grade: Major, duty: studying documents officer at the Execution and Coordination Center of the 1973 Paris Agreement at Saigon. Formerly I was Psywar officer and attended the Special Warfare School at Fort Bragg USA in 1959.

From June 15th 1975 to January 9th 1981, I was sent to Reeducation Camp in North VIET NAM for a period of five years six month and twenty four days. (As I had mentioned these details in my first petition sent to your office since Feb 6th 1982).

My sponsor in USA, my young brother named TRẦN ANH TUẤN, professor, residing at Alameda, CA USA. He has sponsor my entry to USA for family reunification.

Based on the Letter of Introduction issued by the American Embassy in Bangkok dated Nov 25th 1987, the Viet Nam authorities has issued exit permits to my family consists of 07 persons. (No 123760, 123761, 123762, 123763, 123764, 123765, 123766) and a list of our family to be interviewed by HCR No DTN.

I know the O.D.P reserved for Vietnamese ex-officers to be migrated to USA with their family is begin to realize now and some of my friends are eligible to this program.

So I respectfully submit to you my present petition asking for my family to be migrated to USA from Vietnam, as soon as possible.

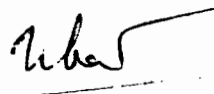
Your kind assistance on this matter will be highly appreciated. We are very grateful to you for helping us and once more time we hope that our case should be reviewed soon.

Hoping to hear from you, I am, Sir.

Enclosed:

Respectfully yours,

OUR Exit Passers, IOI,
Certificate of reeducation
camp.


NGUYỄN DUY NHÂM

GIA HẠN — RENEWALS

THỊ THỰC — VISAS

BÌ CHỮ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on



Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

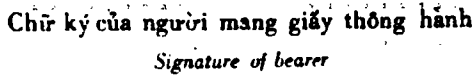
The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày
on



GIẤY THÔNG HÀNH
LAISSEZ — PASSER

SỐ
Nº 123760TH₁



Answer

Đi đến nước *Hợp chúng quốc Hoa Kỳ*

Trần Thị

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children.

GIA HẠN — RENEWALS

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

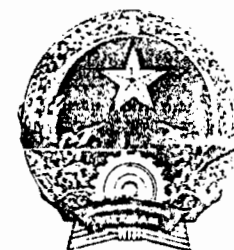
on

THỊ THỰC — VISAS

BỊ CHÚ — REMARKS

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM



GIẤY THÔNG HÀNH

LAISSEZ — PASSER

Giấy thông hành này được gia hạn đến ngày

The validity of this laissez-Passer is extended to

ngày

on

SỐ
Nº 123761 TH₁



Họ tên NGUYỄN DUY NHÂM nam, nữ
Name in full sex

Ngày sinh 08-5-1933
Date of birth

Quốc tịch Viet nam
Nationality

Nghề nghiệp /
Profession

Địa chỉ thường trú Tp. Hồ Chí Minh
Permanent domicile

Được phép xuất, nhập cảnh nước Cộng hòa Xã hội
Chủ nghĩa Việt Nam trước ngày 26-12-1989
Is permitted to leave the Socialist Republic of Viet Nam before

Qua cửa khẩu Frontier
Point of passage on the frontier

Đi đến nước Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
For

Chữ ký của người mang giấy thông hành
Signature of bearer

Nh

Trẻ em cùng đi
Accompanying children

Họ tên — Name in full	Ngày sinh — Born on

Giấy thông hành này có giá trị đến ngày 26-12-1989
This laissez-Passer expires on

Cấp tại Tp. Hồ Chí Minh ngày 26-12-1988
Issued at



Trần Thắng

ẢNH CỦA TRẺ EM CÙNG ĐI
Photograph of accompanying children

BO NOI VU
--
CUC QUAN LY XUAT NHAP CANH

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM
Độc lập - tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

Số : 96 / P3

GIẤY ĐẢO TIN

Kính gửi : Bà. TRẦN THỊ NGỌC TRẦN
Hiện ở : 7/12 Nguyễn Trãi Q1 TP. HCM

Ông, bà cùng 15 người trong gia đình (thuộc danh
sách của Công an Q1 TP. HCM số ngày / / 198
mang thông hành-Hộ chiếu số :

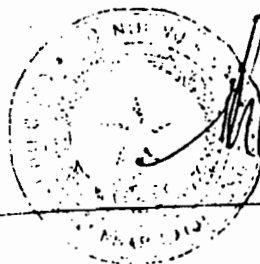
123760 / TH1 123764
123761 / TH1 123765
123762 123766
123763

cấp ngày tháng năm 19) đã được Bộ Nội vụ ghi
tên vào danh sách DTW để chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển
chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phòng văn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phòng văn tiếp xúc
và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với Chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Bà biết ./.

Hà Nội, ngày 2 tháng 5 năm 1989
TRƯƠNG PHONG X.N.C



Nguyễn Phương

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

NOV 25, 1937

TO WHOM IT MAY CONCERN:

NGUYEN DUY NHAM	BORN	8 MAY 33	(IV 45815)
TRAN THI NGOC TRAM	BORN	16 SEP 40	WIFE
NGUYEN ANH THU	BORN	22 NOV 60	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN MINH LUAN	BORN	13 FEB 66	UNMARRIED SON
NGUYEN THUC TRINH	BORN	6 JUN 68	UNMARRIED DAUGHTER
NGUYEN TUAN LONG	BORN	23 MAR 70	UNMARRIED SON
NGUYEN NGOC THANH	BORN	22 JUN 74	UNMARRIED DAUGHTER

ADDRESS IN VIETNAM: 7/12 NGUYEN TRAI
P 12
Q 01
T/P HO CHI MINH

VEMLA: 42727

SU QUAN HOA KY CHO PHEP NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DI BANGKOK, THAI-LAN, DE NOP DOM TAI SU QUAN MY DE SANG HOA KY, VOI DIEU KIỆN HO DUOC KHAM SUC KHOE TAI VIET NAM, VA DUOC PHONG VAN QUA DAI JIEN CUA CHUONG TRINH RA DI CO TRAT TU CUA HOA KY. CHUNG TOI YEU CAU GIOI THAM QUYEN CAP CHO HO GIAY XUAT CANH CUNG NHUNG GIAY TO CAN THIET DE ROI VIET NAM. / THE AMERICAN EMBASSY GIVES PERMISSION FOR THE ABOVE PERSONS TO COME TO BANGKOK, THAILAND TO MAKE APPLICATION AT THIS EMBASSY TO GO TO THE UNITED STATES, PROVIDED THAT THEY HAVE A MEDICAL EXAMINATION IN VIETNAM AND AN INTERVIEW BY A REPRESENTATIVE OF THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. WE REQUEST THE AUTHORITIES TO ISSUE EXIT PERMITS AND THE NECESSARY DOCUMENTS TO LEAVE VIETNAM.

NHUNG NGUOI KE TREN DA DUOC UNHCR DE NGHI TOI THAM QUYEN VIET NAM THEO DANH SACH CHIEU KHAN NHAP CANH HOA KY. / THE NAMES ABOVE HAVE BEEN SUBMITTED TO THE VIETNAMESE AUTHORITIES BY THE UNHCR ON THE AMERICAN VISA ENTRY WORKING LIST.

SINCERELY,

Bruc A. Adley
BRUC A. ADLEY
DIRECTOR
ORDERLY DEPARTURE OFFICE



ODP-I
11/87

0773650

SỞ Y TẾ
TP. HỒ CHÍ MINH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc

TRUNG TÂM Ung Bướu
Số: 116 / M.H.SIS.YV

Y CHỨNG

- Bác sĩ Trần Chánh Khương
- Chức vụ Bác sĩ phụ trách khoa
- Chứng nhận TRẦN THỊ NGỌC TRÂM
- Năm sinh 1940 Nghề nghiệp Dân
- Cơ quan
- Địa chỉ 7/12 Nguyễn trãi Q.1
- Đã năm điều trị tại khoa Nội
- Từ ngày 12-1-87 Đến ngày
- Hồ sơ bệnh án số 1844/86

- ĐỊNH BỆNH:
Bệnh tăng tiểu cầu nguyên phát
(Essential thrombocythemia)

- GPBL

//

- ĐIỀU TRỊ:

- Nội khoa .

- ĐỀ NGHỊ : 1. Nghỉ dưỡng bệnh

2. Chế độ //

6251 / 87
CHỨNG NHẬN GIỐNG Y BẢN CHÍNH
Xác định tại UBND Phường
Nguyễn B. tháng 10 năm 1987
UBND Phường
CHỦ TỊCH



Phạm Chí Cường

DUYỆT
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN

Ngày 15 tháng 9 năm 1987

CHỦ NHIỆM KHOA

GS. LƯƠNG TÂN TRƯỜNG

Bác sĩ Trần Chánh Khương



Kính gửi: Giấy chứng nhận
Sức khỏe

1. Chứng nhân bà Trần Thị Ngọc Trâm
48 tuổi ở 7/12 Nguyễn Trãi P.12. Q.1. TP. HCM
Đã được nhận sổ sức khỏe
bệnh máu Đa hồng Cầu (Bệnh Vaquez)
nguyên phát.

Sổ sức khỏe khoa bệnh viện Chợ Rẫy
đã kiểm tra lại và xác nhận tiền
chứng bệnh Vaquez ở bà Trâm.

2. Tôi thông nhất là bệnh này
nên điều trị ở có sổ ở Trung
Kiên, tốt là ở nước có y tế
phát triển.

Ngày 8 năm 1988
CHỢ RẪY
CHỢ RẪY
GS. BS. Trần Văn Anh
Giám đốc BV Chợ Rẫy

853

BỘ NỘI VỤ
Trại
Số/.....

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTC, ban hành theo công văn số 2365 ngày 21 tháng 11 năm 1972.

152

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ
Thi hành án văn, quyết định tha số 65 ngày 2 tháng 12 năm 1980
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:
Họ, tên khai sinh: Nguyễn Đức Nhân
Họ, tên thường gọi:
Họ, tên bí danh:
Sinh ngày tháng năm
Nơi sinh:
Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt:
7/12 Nguyễn Trãi Quận 1 Thành phố Hồ Chí Minh
Can tội: Tội phạm chống vi phạm quyền con người
Bị bắt ngày: 15/6/75 An phạt: TTQT

Theo quyết định, án văn số 3 ngày 20 tháng 11 năm 1978 của Bộ nội vụ

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng
Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng
Nay về cư trú tại: 7/12 Nguyễn Trãi Quận 1 Thành phố Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Từ mấy chục tội lỗi của bản thân nên tư tưởng chưa có
tốt, biện pháp xấu. Lạc lõng, đơn điệu, ngày càng đi xuống, gặp
những việc khó khăn, thì lại tiếp tục bị giáng xuống, một
học tập thêm gia tăng, tiếp tục bị đổ vỡ, một quy
định, một quy định, một quy định, sai phạm điều gì mới. Hàng năm
cấp loại cải tạo trung bình.

Lưu tay ngón trỏ phải
của: Nguyễn Đức Nhân
Danh bản số: 883
Lập tại: Nhà tù pháp

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

Ngày 1 tháng 1 năm 1981
Giám thị



Nguyễn Đức Nhân

Đặt nhân
phương đã đi học từ nhà, tạo
điều kiện để có điều kiện diện
tích của phương 12 RI

Tracy C. A. Nitz

Thị trấn: 300 người

GIỒNG Y BAN CHANH

Ngày 29 tháng 8 năm 1988

TR. HEND. PHUNG 12



The Editor

CHURCH WORLD SERVICE
Immigration and Refugee Program
475 Riverside Drive
New York, New York 10115

Application for Family Reunification (relatives in Vietnam)

My name is: TRAN (Family) --- (Middle) ANH-TUAN (Given name)

I reside at: OAKLAND CA

I was born on: 10/16/1943 in: Ha-dong, VIET-NAM (country)

I arrived in the United States on: 11/13/1979 from: INDONES A or camp

My alien registration number is: A-23-852-312

My naturalization certificate number is: N/A

My status is: --- Parolee/Refugee x Permanent Resident --- U. S. Ci

I am making this application to request that the following relatives still in Vietnam be allowed to come to the United States:

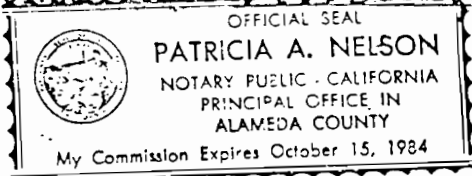
Name	Date and Place of Birth	Relationship	Address in Vietnam
TRAN THI NGOC TRAM	1940, Viet-nam	sister	7/12 Nguyen Trai Q1.HCMC
NGUYEN DUY NHAM	1933, Viet-nam	brother-in-law	(the same)
NGUYEN TAN THI	1959, Viet-nam	niece	(the same)
NGUYEN ANH THU	1960, Viet-nam	niece	(the same)
NGUYEN BICH TRANG	1963, Viet-nam	niece	(the same)
NGUYEN MINH LUAN	1966, Viet-nam	nephew	(the same)
NGUYEN THUC TRINH	1968, Viet-nam	niece	(the same)
NGUYEN TUAN LONG	1970, Viet-nam	nephew	(the same)
NGUYEN NGOC THANH	1974, Viet-nam	niece	(the same)

Signature: Anh Tuan Tran Date: 12/20/1982

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared ANH-TUAN TRAN known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration therein expressed.

STATE OF CALIFORNIA COUNTY OF ALAMEDA

NOTARY PUBLIC Patricia A. Nelson My commission expires 10-15-84



THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH ngày 8 tháng 11 năm 1989

Số IV:45815

Người gửi: **TRẦN THỊ NGỌC TRÂM**, 7/12 Nguyễn Trãi
Quận 1, TP. Hồ Chí Minh Việt Nam

Kính gửi:

Mrs KHUỐC MINH THO

Families of Viet Nam Political Prisoners Association.
PO BOX 5435 ARLINGTON, VA 22205-0635

USA

Kính thưa Bà Hội Trưởng,

Tôi tên là **TRẦN THỊ NGỌC TRÂM**, 49 tuổi, địa chỉ: 7/12 Nguyễn Trãi, Quận 1, TP Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Trân trọng kính xin Bà, vì lòng nhân đạo, vui lòng giúp đỡ cho chúng tôi một việc như sau:

Gia đình tôi gồm 07 người đã được Chính Phủ VIỆT NAM cấp giấy thông hành đi Mỹ từ ngày 26-12-1988 theo diện đoàn tụ gia đình vì có em ruột là **TRẦN ANH TUẤN** hiện ở Mỹ bảo lãnh, địa chỉ:
Alameda, CA USA. Đồng thời Chính Phủ VIỆT NAM đã lên danh sách của gia đình tôi số DTW từ tháng 4/89 để Chính Phủ Mỹ tiếp xúc phỏng vấn.

Nguyên chồng tôi tên là **NGUYỄN DUY NHÂM**, 56 tuổi, cấp chức dưới chế độ cũ: Thiếu Tá, nhân viên nghiên cứu thuộc Trung Tâm Thị Hạch Hiệp Định Paris, đã đi học tập cải tạo tại Miền Bắc từ ngày 15-6-1975 đến 9-1-1981 thì được thả về (thời gian là: 5 năm 7 tháng).

Căn cứ theo hồ sơ của chồng tôi, Tòa Đại Sứ Mỹ tại Bangkok đã cấp giấy L.O.I cho chồng tôi và gia đình tôi 07 người từ ngày 25-11-87 để làm thủ tục xin xuất cảnh đi Mỹ.

Đặc biệt tôi bị bệnh nan y: "tăng tiểu cầu và đa hồng cầu" 'essential thrombocythemia' đã được Hội Đồng Giám Định Y Khoa VN chúng nhận cần được đi chữa trị ở nước ngoài sớm.

Bởi các lý do kể trên, chúng tôi đã nhiều lần làm đơn xin Tòa Đại Sứ Mỹ tại Bangkok và tại San Francisco sớm cứu xét hoàn cảnh đáng thương của chúng tôi để được phỏng vấn làm nốt thủ tục đi Hoa Kỳ, nhưng chưa được trả lời.

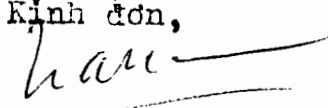
Nay chúng tôi tha thiết kính xin Bà, với tinh thần nhân đạo, và mục đích giúp đỡ cao cả, liên hệ với Tòa Đại Sứ Mỹ tại Bangkok (ODP) để xin cho chúng tôi được ghi vào danh sách những người học tập cải tạo được tái định cư tại Mỹ và sớm được phỏng vấn.

Mong Bà miễn thứ cho mọi sự thiếu sót của chúng tôi và kính xin Bà nhận ở đây lòng thành kính biết ơn của chúng tôi.

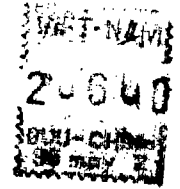
Hồ sơ đính kèm:

- Giấy LOI
- Giấy ra trại
- Giấy thông hành (02 cái)
- Giấy Y chứng
- Giấy bảo lãnh

Kính đơn,


TRẦN THỊ NGỌC TRÂM

From: Trần Thị Ngọc TRÂM
7/12 Nguyễn Trãi Quận I
Hồ Chí Minh City - Viet Nam
(Số I.V: 45.815)



R# 615

615

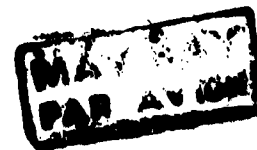
To Mrs. Khúc Minh Thảo

P.O. BOX 5435

ARLINGTON

VA 22205-0635

DEC 02 1989



U.S.A

504-20.660